

Апрель 2011 года



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольствен-  
ная и  
сельскохозяйств-  
енная  
организация  
Объединенных

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Agricultura y la  
Alimentación

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать седьмая сессия**

**Рим, 25 июня – 2 июля 2011 года**

**Назначение Независимого председателя Совета**

1. Совет на своей сто сороковой сессии в соответствии с положениями подпункта 1 b) Статьи XXIII Общих правил Организации постановил, что кандидатуры на должность Независимого председателя Совета должны быть сообщены Генеральному секретарю Конференции и Совета не позднее 12:00 понедельника, 11 апреля 2011 года.

2. К указанной дате Генеральный секретарь Конференции и Совета получил одну кандидатуру, а именно кандидатуру г-на Люка Гийо (Франция). Краткая биографическая информация о кандидате и сопровождающая вербальнаяnota приведены в *Приложении A*.

**ПРИЛОЖЕНИЕ А**

**Постоянное Представительство Франции при  
учреждениях Организации Объединенных Наций  
по вопросам продовольствия и сельского хозяйства  
в Риме (ФАО, ВПП, МФСП)**

№ 10

Постоянное Представительство Франции при учреждениях Организации Объединенных Наций по вопросам продовольствия и сельского хозяйства в Риме свидетельствует свое уважение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить письмо, адресованное г-жой Мишель АЛЛИО-МАРИ, Государственным министром, Министром иностранных и европейских дел, г-ну Али МЕКУАРУ, Генеральному секретарю Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Постоянное Представительство Франции при учреждениях Организации Объединенных Наций по вопросам продовольствия и сельского хозяйства в Риме хотело бы в связи с этим еще раз заверить Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в своем самом высоком уважении.

Рим, 21 января 2011 года

Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций  
РИМ

МИНИСТЕРСТВО  
ИНОСТРАННЫХ  
И ЕВРОПЕЙСКИХ ДЕЛ

Государственный министр

ФРАНЦУЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ПАРИЖ, 14.01.11 000236 СМ

Господин Генеральный секретарь,

Имею честь довести до Вашего сведения решение правительства Французской Республики представить г-на Люка Гийо в качестве кандидата на переизбрание на должность Независимого председателя Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

Г-н Гийо избран Независимым председателем Совета 22 ноября 2009 года. За прошедшие месяцы ему удалось наладить прекрасный диалог между региональными группами, а также между Секретариатом и членами Совета, в частности на сто тридцать девятой и сто сороковой сессиях Совета, на которых он председательствовал.

Г-н Гийо в качестве Председателя Конференционного комитета по последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки и Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, неустанно трудится на благо реформы Совета с целью повышения эффективности руководства деятельностью ФАО.

Его опыт в области продовольствия и сельского хозяйства во Франции, в Европе и в мире (биографическая справка прилагается) позволил ему при выполнении своих обязанностей Независимого председателя Совета в полной мере проявить такие качества, как умение выслушивать собеседника, адаптироваться и вести переговоры. Эти качества исключительно важны для эффективного руководства деятельностью Совета. Не менее важны эти качества и с точки зрения важнейших событий, которые должны произойти в ФАО в 2011 году (в частности, избрание нового Генерального директора и принятие следующей Программы работы и бюджета) и способствовать активизации процесса реформ в ходе двухгодичного периода 2012–2013 годов.

Прошу Вас принять, господин Генеральный секретарь, уверения в моем самом высоком уважении и заверения в самых дружеских чувствах.

Мишель АЛЛИО-МАРИ

Господину Али МЕКУАРУ  
Генеральному директору Конференции  
Продовольственной и сельскохозяйственной  
организации Объединенных Наций (ФАО)  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome  
REPUBLIQUE ITALIENNE

## БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

Люк Гийо (Luc Guyau)

Независимый председатель Совета

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)

Люк Гийо родился 21 июня 1948 года в Торини (Вандея). С 1970 года он занимается сельским хозяйством в этой коммуне, где в рамках GAEC (совместное сельскохозяйственное предприятие) обрабатывает 160 гектаров земли. Хозяйство в основном производит молочную продукцию. Женат, имеет трех детей.

### 1. Текущая деятельность

- **Независимый председатель Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), выдвинут кандидатом от Франции и избран Конференцией 22 сентября 2009 года.**
- **Председатель Конференционного комитета по последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки (КоК-НВО).**
- **Председатель Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве (OEWG).**

### 2. Предшествующая деятельность

- **Председатель Постоянной ассамблеи сельскохозяйственных палат (APCA) (2001-2010 гг.), Председатель Сельскохозяйственной палаты Вандеи (1995-2010 гг.) и в этом качестве заместитель Председателя Сельскохозяйственный палаты региона Западная Луара.**
- **Заместитель Председателя Совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам (CESE) (2001-2010 гг.).**
  - **Член Группы по сельскому хозяйству и Секции по экономическим вопросам и конъюнктуре с 1992 года.** В этом качестве представил два доклада: «*Социально-экономическая конъюнктура в 2005 году*» и «*Рынки сырья: недавняя эволюция цен и последствия для социально-экономической конъюнктуры (2008)*».
  - **Председатель Комитета по продовольственным вызовам:** пресс-конференция, посвященная выходу издания «*Итоги деятельности Комитета CESE продовольственным вызовам*». Париж, 15 сентября 2010 г. Организация совместно с Европейским социально-экономическим комитетом международной конференции по этой теме в рамках председательства Франции в Европейском союзе, 13 ноября 2008 года. Подготовка получившей широкое распространение брошюры к Всемирному дню продовольствия (16 октября 2007 года).
  - **Представитель Совета по экономическим, социальным и экологическим вопросам в Межведомственном совете по сельскому хозяйству и продовольствию (SGAE – CIAA).** В этом качестве, а также в качестве

представителя **AICESIS** (Международная ассоциация социально-экономических советов и аналогичных учреждений) **представитель** в Комитете по всемирной продовольственной безопасности ФАО (**CSA**).

- **Представитель французских организаций в Исполнительном комитете FIPA** (Международная федерация сельскохозяйственных производителей), 1997-2010 гг., и в **COPA** (Комитет профессиональных сельскохозяйственных организаций Европейского союза), 1986-2010 гг.
- **Заместитель Председателя Постоянной конференции Консульских палат африканских и франкоязычных стран (CPCCAF)**, представляющий сельскохозяйственные палаты Франции.
- Председатель **COPA**, 1997-1999 гг.
- **Председатель** Национальной федерации сельскохозяйственных производителей (**FNSEA**), 1992-2001 гг.
- Член Европейского социально-экономического комитета, 1990-1992 гг.
- **Председатель** Национального центра молодых фермеров (**CNJA**), 1982-1984 гг.
- Член Европейского центра молодых фермеров (**CEJA**), 1978-1984 гг.

### **3. Общественная деятельность**

- **Председатель-соучредитель созданной в 2006 году литературной премии "TerreEthik"**, предназначенный для поощрения авторов предназначенных для широкой публики произведений, рассказывающих о сельском хозяйстве, продовольствии и управлении природными ресурсами.
- **Член-основатель созданной в 2004 году ассоциации "Союзники (Alliés)"** (входит в Международный альянс по борьбе с голодом), объединяющей организации и частных лиц, поддерживаемой ФАО и имеющей целью участие в борьбе с голодом и бедностью во Франции и во всем мире.

### **4. Награды**

- Командор Ордена "За сельскохозяйственные заслуги"
- Офицер Почетного легиона
- Кавалер Национального ордена "За заслуги"
- Крест "За заслуги" 1 степени (Германия)

### **5. Публикации**

- *La Terre, les paysans et notre alimentation*, Le Cherche Midi, 1998
- *Le Défi paysan*, Le Cherche Midi, 2000
- *A quoi sert une Chambre d'agriculture?*, Editions de l'Archipel, 2004.